

Ohutuskaart

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

1. Aine / segu ning äriühingu / ettevõtja identifitseerimine

1.1. Tootetähis

Kaubanduslik nimetus: **Knauf Goldband**

1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning kasutusalaad, mida ei soovitata

Aine/segu kasutusala: Kipskäsikrohv
Kasutusalaad, mida ei soovitata: Täiendavad asjakohased andmed puuduvad.

1.3. Andmed ohutuskaardi väljaandja kohta

Tootja/tarnija:

Knauf SIA
Daugavas iela 4,
Stopinu nov., Saurieši
LV-2118, Latvija

Esindaja:

Knauf Tallinn UÜ
Masina 20
10144 Tallinn

Telefon +371 6703 2999

Infotelefon: (+372) 6518697

Faks +371 6703 2969

E-post: info@knauf.lv

info@knauf.ee

1.4. Hädaabi:

Telefon: **112**
Mürgistusteabekeskuse infoliin (9:00-17:00) **16662**

2. Ohtude identifitseerimine

2.1. Aine või segu klassifitseerimine

Klassifitseerimine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008:

Segu klassifikatsioon: Eye Dam. 1; H318.
Füüsikalised ja keemilised ohud: Segu ei vasta klassifitseerimise kriteeriumidele.
Ohtlikkus tervisele: Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi.
Ohtlikkus keskkonnale: Segu ei vasta klassifitseerimise kriteeriumidele.

2.2. Mürgistuselemendid

Märgistamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008:

Ohupiktogramm



GHS05

Tunnussõna: Ettevaatust

Ohtu määratlevad komponendid mürgistusel:

Ohulause: H318 Põhjustab raskeid silmakahjustusi

Täiendav ohumärgistus: Ei ole vajalik

Hoiatuslaused:

Üldised: P102 Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Ohtu ennetavad: P280 Kanda kaitsekindaid / kaitserõivastust / kaitseprille / kaitsemaski.
Reageerimine: P301+P310 ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE või arstiga.
P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktiläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P315 Pöörduda viivitamatult arsti poole

Säilitamine: Ei ole vajalik
Kõrvaldamine: P501 Sisu/mahuti kõrvaldada vastavalt jäätmeseadusele ja kohalikele jäätmehoolduseeskirjadele.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

Kaubanduslik nimetus: Knauf Goldband

Ohu determinandi komponendid: kaltsiumhüdroksiid
 Täiendav märgistus: ei ole vajalik
 Lastekindel pakend: ei ole vajalik
 Reljeefne hoiatus pakendil: ei ole vajalik

Täiendavad ohud inimestele ja keskkonnale: Segu kokkupuutel veega moodustub leeliseline keskkond, mis võib põhjustada ärritust.

2.3. Muud ohud

Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste (PBT) ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate (vPvB) omaduste hindamise tulemused:



PBT: Ei kohaldu.
vPvB: Ei kohaldu.

3. Koostis / teave koostisainete kohta

Keemiline määratlus: Segu
Kirjeldus: Kaltsiumsulfaat (erinevate hüdraatastmetega) kuivsegu koos lisaainetega (kustutatud lubi, mineraalsed kergtäiteained, pindaktiivsed ained, tselluloosetid, looduslikud pindaktiivsed ained, looduslikud oksükarboonhapped).

Ohtlikud koostisained:

CAS: 1305-62-0 kaltsiumhüdroksiid Ca(OH)₂ < 5%

EINECS: 215-137-3  Eye Dam. 1, H318;  Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335

Reg. Nr 01-2119475151-45-0147

CAS: 7778-18-9 kaltsiumsulfaat CaSO₄ > 85%

EINECS: 231-900-3

Reg. Nr.: 01-2119444918-26-XXXX

Täiendav märkus: Töökeskkonna ohtlike ainete piirnormid, on nimetatud punktis 8. Ohulased leiab jaost 16.

4. Esmaabimeetmed
4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus

Üldine teave: Sümptomite ilmnemise või kahtluse korral pöörduda arsti poole. Eemaldada tootega määratud riided.

Pärast silma sattumist: Loputada avatud lagudega silma vähemalt 15 minutit jooksva vee all. Kui on kontaktläätsed, siis võimalusel need eemaldada. Uuesti loputada. Püsiva kaebuse korral pöörduda kohe silmaarsti poole.

Pärast sissehingamist: Viia kannatanud värske õhu kätte. Halva enesetunde korral pöörduda arsti poole.

Pärast kokkupuudet nahaga: Pesta kohe vee ja seebiga ning loputada hoolikalt. Nahaärrituse püsimise korral pöörduda arsti poole.

Pärast allaneelamist: Loputada suu ja seejärel juua ohtralt vett. Konsulterida arstiga.

4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju:

Silma sattumine: Põhjustab silmade ärritust. Võib põhjustada sarvkesta pinnale mehaanilisi kahjustusi, mis süvendavad ärritavat toimet.

Kokkupuude nahaga: Pikaajaline kokkupuude vedela mõrdiga võib põhjustada nahaärritust. Samaaegne mehaaniline toime võib intensiivistada mõju.

Sissehingamine: Tolm võib põhjustada hingamisteede ärritust ja põhjustada köha.

Allaneelamine: Allaneelamisel võib see põhjustada seedetrakti ärritust.

4.3. Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta: Toode sisaldab kaltsiumhüdroksiidi. Ravida sümptomaatiliselt.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

Kaubanduslik nimetus:

Knauf Goldband

5. Tulekustutusmeetmed

Üldine teave:	Toode ei põle. Valida kustutusmeetmed keskkonna järgi.
5.1. Kustutusvahendid	
Sobivad kustutusvahendid:	Kasutada ümbritsevatele tingimustele sobivaid kustutusmeetodeid.
Mittesobivad kustutusvahendid:	Ei puuduta seda toodet. Ärge kasutage ümbritsevate materjalide jaoks sobimatuid kustutusvahendeid.
5.2. Aine või seguga seotud erilised ohud	
Ohtlikud põlemissaadused:	Puuduvad
5.3. Nõuanded tuletõrjajatele	
Tulekustutuse erimeetmed:	Käesolevale tootele ei ole vajalikud.
Tuletõrjajate kaitsevahendid:	Ei puuduta seda toodet. Kasutage kaitsevahendeid vastavalt ümbritsevate materjalide ohtlikkusele.
Täiendav ohuteave	Toode kivistub veega segunemise järel.

6. Juhusliku keskkonda sattumise korral võetavad meetmed

6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras	
Mittepäästetöötajad:	Ärge tehke ühtegi tegevust, mis võib põhjustada mingit isiklikku ohtu kui puudub asjakohane väljaõpe. Vajadusel kasutage isikukaitsevahendeid.
Päästetöötajad:	Vältida kokkupuudet naha ja silmadega. Vältida tolmu moodustumist. Hoiatus – segunedes maas veega, moodustub libe pind. Kasuta isikukaitsevahendeid vastavalt jaos 8 märgitule.
6.2. Keskkonnakaitsemeetmed	Väljastada sattumine reovee äravoolusüsteemidesse ja pinnavette.
6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid	Koguda kuivalt kokku mehaaniliselt. Vältida tolmu teket.
6.4. Viited muudele jagudele	Kontaktandmeid hädaolukorra korral vaata jaost 1. Ohutu käitlemise kohta vaata jaost 7. Isikukaitsevahendite kohta vaata jaost 8. Jäätmekäitluse kohta vaata jaost 13.
Täiendav teave	Toode kivistub veega segunemise järel.

7. Käitlemine ja hoidmine

7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud	Vältida silma sattumist ja kokkupuudet nahaga. Töökohas tuleb tagada hea ventilatsioon/väljatõmme. Segukottide avamisel ja käitlemisel vältida tolmu teket. Enne pause ja töö lõpetamisel pesta käsi (P264). Määratud tööriivad pesta mõne päeva tagant. (P362).
Teave tule- ja plahvatusohu kohta:	Toode ei põle ega ole plahvatusohtlik.
7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sh sobimatud laoruumid ja mahutid:	
Nõuded laoruumidele ja mahutitele:	Kaitstult niiskuse eest.
Ladustatavus koos muude ainetega:	Keelde ei ole.
Täiendav teave säilitustingimuste kohta:	Hoida ventileeritavas kohas. Hoida tihedalt suletud jahedas ja kuivas kohas.
7.3. Eriksutus	Eriksutuse kohta lisateavet ei esitata (vt punkt 1.2)

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

Kaubanduslik nimetus:

Knauf Goldband

8. Kokkupuute ohjamine / isikukaitse**8.1. Kontrolliparameetrid**

Töökohas jälgimist eeldavad piirnormidega koostisosad:

CAS: 7778-18-9 kaltsiumsulfaat CaSO_4 (50-100%):piirnorm: 10 mg/m³; lühiajaline piirnorm -.

CAS: 1305-62-0 kaltsiumhüdroksiid (< 5%):

piirnorm: 5 mg/m³; lühiajaline piirnorm -.

Bioloogilised lubatava kontsentratsiooni piirväärtused: ei ole kehtestatud

Täiendav ohuteave:

Lähtunud on valmistamise ajal kehtivatest piirnormidest.

8.2. Kokkupuute ohjamine

Tehnilised meetmed:

Tagada kasutuskohtades piisav ventilatsioon segust moodustunud tolmu sisalduse hoidmiseks tööalal suurimast lubatud piirväärtusest väiksemana.

Üldised kaitse- ja hügieenimeetmed:

Vältida kokkupuudet silmade ja nahaga.
Hooldada käsi niisutava kreemiga
Enne pause ja töö lõpetamisel pesta käsi.
Tolmu mitte sisse hingata.

Isikukaitsevahendid

Hingamisteede kaitsmine:

Hingamisteede kaitse on vajalik aerosooli või udu tekkimisel.
Tolmu tekkimise korral tagada hingamisteede kaitse filtermaskiga P1 või FFP1, FFP2, FFP3.

Käte kaitsmine:



Kaitsekindad

Kinnaste materjal:

Kinnaste materjal peab olema läbilaskmatu ning toote suhtes vastupidav.
Kinnaste valikul lähtuda läbitungimisaegadest, imendumiskiirustest ja lagunemisest.
Nitriilkautšukiga immutatud puuvillased kindad.
Sobivate kinnaste valik ei sõltu mitte üksnes materjalist, vaid samuti ka kvaliteedist ja varieerub erinevate tootjate puhul.
Läbimisaja saab kinnaste tootjalt ja sellest tuleb kinni pidada.

Silmade kaitsmine:



Tihedalt liibuvad kaitseprillid.

Keha kaitsmine:

Töörietus.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

Kaubanduslik nimetus:

Knauf Goldband

9. Füüsikalised ja keemilised omadused
9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta
Välimus:

Olek:	pulber
Värvus:	hallikas-valge
Lõhn:	lõhnatu
pH-väärtus 20 °C juures:	kuivalt ei määrata, segatuna veega 10-12

Oleku muutumine

Sulamispunkt/Sulamisvahemik:	ei määrata
Keemispunkt/Keemisvahemik:	ei määrata

Leekpunkt:

ei määrata

Aurumiskiirus:

ei määrata

Ülemine/alumine süttivus- või
plahvatusohtlikkuse piirid: ei määrata

Plahvatusohtlikkus: toode ei ole plahvatusohtlik

Aururõhk: ei määrata

Aurutihedus: ei määrata

Tihedus: 2,3 - 3,0 g/cm³ (CaSO₄·xH₂O, x = 0; 0,5; 2)

Lahustuvus / segunevus veega: u 2 g/l 20 °C

Eraldumiskoeffitsient (n-oktanool/vesi): ei määrata

Ise süttivus: toode ei ole isesüttiv.

Viskoossus: ei määrata

Plahvatusohtlikud omadused: ei määrata

Oksüdeerivad omadused: ei määrata

9.2. Muu teave

Kipsi termiline lagunemine:
alates temperatuurist 140 °C: CaSO₄ ja H₂O
alates temperatuurist 1000 °C: CaO ja SO₃

10. Püsivus ja reaktsioonivõime
10.1. Reaktsioonivõime: Täiendavad asjakohased andmed puuduvad.

10.2. Keemiline stabiilsus: Säilitus- ja käitlemiseeskirjade ning -suuniste järgimisel on toode stabiilne.

10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus: Säilitus- ja käitlemiseeskirjade ning -suuniste järgimisel on toode stabiilne.

10.4. Tingimused, mida tuleb vältida: Vältida kokkupuudet niiskusega.

10.5. Kokkusobimatud materjalid: Ei ole teada.

10.6. Ohtlikud lagusaadused: Säilitus- ja käitlemiseeskirjade ning -suuniste järgimisel puuduvad.

11. Teave toksilisuse kohta

Segu toksikoloogilisi uuringuid ei ole tehtud.

Koostisainete omadustest lähtuv segu toksilisuse hinnang on esitatud allpool.

11.1. Teave toksikoloogiliste mõjude kohta

Aine	Kokkupuuteviis, katseloom (meetod)	Doos/mõju
Kaltsiumhüdroksiid	LD50, suukaudne, rott (OECD 425)	>2000 mg/kg
	LC50, sissehingamine	andmed puuduvad
	LD50, nahakaudne, küülik, 24 t (OECD 402)	>2500 mg/kg

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

Kaubanduslik nimetus: Knauf Goldband
Nahasöövitus/-ärritus Andmed puuduvad. Söövet ei ole täheldatud.

Rasked kahjustused/silmade ärritus Vt ka selles jaos allpool esitatud teavet.

Aine	Kokkupuuteviis, katseloom	Mõju	Meetod
Kaltsiumhüdroksiid	Silmad, küülik, 150 g/l	Ärritav, esimene kategooria	OECD 405

Hingamisteede või naha ülitundlikkuse tekitamine: Andmed puuduvad. Ülitundlikkuse teket ei ole täheldatud.

Mutageensus sugurakkudele: Toode ei sisalda mutageenseteks liigitatud koostisosi.

Kantserogeensus: Toode ei sisalda kantserogeenseteks liigitatud koostisosi.
Reproduktiivtoksilisus: Toode ei sisalda reproduktiivtoksilisteks liigitatud koostisosi.

Toksilisus sihtorgani suhtes (STOT)
Ühekordne kokkupuude (STOT SE): Andmed puuduvad

Korduv kokkupuude (STOT RE): Andmed puuduvad

Sissehingamisel ohtlik: Ei ole segu suhtes asjakohane

Teave võimalike kokkupuuteviiside kohta: Võib mõjutada organismi sissehingamisel, nahale ja silmade limaskestale sattumisel ning allaneelamisel.

Füüsikaliste, keemiliste või toksiliste omadustega seotud sümptomid:
Silma sattumise korral: Otsene kokkupuude ärritab silmi.
 Võib põhjustada sarvkesta mehaanilist vigastust, mis suurendab ärritust.

Nahale sattumise korral: Kestev kokkupuude tootest mõrdiga võib põhjustada naha ärritust.
 Samaaegne mehaaniline mõju võib ärritust suurendada.

Sissehingamise korral: Tolm võib põhjustada hingamiselundite ärritust ja põhjustada köha.

Allaneelamise korral: Allaneelamise korral võib põhjustada kerget seedekulgla limaskesta ärritust.

Lühi- ja pikaajalise kokkupuutega seotud kohene, hilisem ja krooniline mõju:

Pikaajaline kokkupuude nahaga võib naha niiskuse tõttu põhjustada naha ärritust ja põletikku.

Muu teave: Praeguste teadmiste ja kogemuse kohaselt ei põhjusta toode õige kasutamise korral inimesele kahjulikke tervisemõjusid.

12. Ökoloogiline teave
12.1. Toksilisus
Toksilisus vesikeskkonnale: Täiendav oluline teave puudub

12.2. Püsivus ja lagunduvus Toode on raskesti biolagunev

12.3. Bioakumulatsioon Akumulatsiooni elusorganismides ei ole täheldatud

12.4. Liikuvus pinnases Füüsikaliste ja keemiliste omaduste alusel on toote liikuvus pinnases väike.

Täiendav ökoloogiline teave:
Üldised märkused: Mitte lasta sattuda põhjavette, veekogusse ega kanalisatsioonisüsteemi.

12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste (PBT) ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate (vPvB) omaduste hindamise tulemused
PBT: Ei kohaldu.

vPvB: Ei kohaldu.

12.6. Muud kahjulikud mõjud: Täiendav oluline teave puudub. Seoses leeliselise reaktsiooniga ei tohi lasta suurel tootekogusel sattuda kanalisatsiooni ega looduslikesse veekogudesse. Vältida toote sattumist kanalisatsiooni eelneva neutraliseerimiseta.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

Kaubanduslik nimetus:**Knauf Goldband**
13. Jäätmekäitlus
13. Jäätmetöötlusmeetodid

Toote jäägid ja pakend tuleb kõrvaldada vastavalt jäätmekäitluseeskirjadele. Toote jääke ei tohi valada valamusse ega WC-sse. Kuivsegu utiliseerimiseks lisada sellele vett, lasta kõvastuda ning viia kohalikku ehitusjäätmete prügilasse. Väikese koguse võib ära anda koos olmejäätmetega.

Euroopa jäätmeloend
1708 Kipsipõhised ehitusmaterjalid;

17 08 02 kipsipõhised ehitusmaterjalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 08 01.

1709 Muu ehitus- ja lammutuspraht.

17 09 04 sega ehitus- ja lammutusjäätmel, mida ei ole nimetatud koodinumbritega 17 09 01, 17 09 03.

Pakend:
1501 Pakendid (sealhulgas lahus kogutud olmepakendijäätmel).

150101 Paber- ja kartongpakendid.

14. Veonõuded
14.1. ÜRO number

ADR, IMDG, IATA: Ei kohaldu

14.2. ÜRO veose tunnusnimetus

ADR, IMDG, IATA: Ei kohaldu

14.3. Transpordi ohuklassid

ADR, IMDG, IATA klass: Ei kohaldu

14.4. Pakendirühm

ADR, IMDG, IATA: Ei kohaldu

14.5. Keskkonnaohud:

Ei kohaldu

14.6. Erilised ettevaatusabinõud kasutajatele

14.7. Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOL73/78 II lisaga ja IBC koodeksiga: ei kohaldu.

ÜRO ohtlike kaupade veo

soovituste näidiseeskiri: -

15. Reguleerivad õigusaktid
15.1. Aine või seguga seotud ohutus-, tervisekaitse- ja keskkonnaalased õigusaktid

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006 (REACH).

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (REACH)

Komisjoni määrus (EL) nr 453/2010, 20. mai 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)

Komisjoni määrus (EL) 2015/830, 28. mai 2015, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1049/2001 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, valideerimist, litsentsimist ja piiramist (REACH)

15.2. Kemikaaliohutuse hindamine: Segu koostisainete kaltsiumsulfaadile on tehtud keemilise ohutuse hindamine.

Täielik teave on kättesaadav Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) andmebaasist

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 lisale II ja määrusele (EL) 2015/830

Väljaandmise kuupäev: 18.09.2017

Versioon: 3

Eestikeelne versioon: 18.09.2017

Kaubanduslik nimetus:

Knauf Goldband

16. Muu teave

Lühendid ja akronüümid:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (Ohtlike kaupade rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe)

IMDG: Rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo eeskiri

IATA: Rahvusvaheline Lennutranspordi Assotsiatsioon

GHS: Kemikaalide klassifitseerimise ja märgistamise üldine ühtlustatud süsteem

EINECS: Euroopa kaubanduslike keemiliste ainete loetelu

ELINCS: Euroopa uute keemiliste ainete loetelu

CAS: Chemical Abstracts Service (Ameerika keemiaühingu osakond)

3. jaos osutatud ohuklasside ja ohukategooriate tähendused:

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation - naha söövitavus / ärritus, ohukategooria 2.

Eye Dam. 1: Raske silmakahjustus / silmade ärritus, ohukategooria 1.

STOT SE 3: Toksilisus sihtorgani suhtes, ühekordne kokkupuude, ohukategooria 3.

Asjakohased ohulaused:

H315 - Põhjustab nahaärritust

H318 - Põhjustab raskeid silmakahjustusi

H335 - Võib põhjustada hingamisteede ärritust

Teabeallikad:

Toote lähtematerjalide ohutuskaardid.

Ohutuskaardi väljaandja:

Käesolev ohutuskaart on tõlgitud eesti keelde ettevõttes SIA Knauf, Saurieši, Lāti, koostatud toote valmistaja ohutuskaardi alusel.

Kontaktandmed:

punktis 1.

Märkus: Käesolevas ohutuskaardis esitatud tooteteave põhineb tootja teadmiste praegusele tasemele, kuid tootja ei taga esitatud teabe kõikehõlmavust ning ei vastuta esitatud teabe kasutamise tagajärgede eest. Teavet ei tohi muuta ega kasutada teistele toodetele vastavaks kohandatult.